

## Mešní řád Úvodní obřady

2 **Vstupní zpěv** ...

**Kněz** ✠ *Ve jménu Otce i Syna i Ducha svatého.*

**Lid odpoví** Amen.

**Pozdrav**

7 **K.** *Pán s vámi.*

**L.** *I s tebou.*

**Uvedení do bohoslužby a úkon kajcnosti**

**K.** *Dříve než uslyšíme Boží slovo a budeme slavít eucharistii, litujme svých hříchů.*

12 **L.** *Vyznávám se všemohoucímu Bohu a vám všem, že často hřeším myšlením, slovy i skutky a nekonám, co mám konat: je to má vina, má veliká vina.*

17 Proto prosím Matku Boží, Pannu Marii, všechny anděly a svaté i vás, bratři a sestry, abyste se za mě u Boha přimlouvali.

**K.** *Smiluj se nad námi, všemohoucí Bože, odpust' nám hříchy a doved' nás do života věčného.*

**L.** Amen.

**K.** *Pane, smiluj se.*

22 **L.** *Pane, smiluj se.*

**K.** *Kriste, smiluj se.*

**L.** *Kriste, smiluj se.*

**K.** *Pane, smiluj se.*

**L.** *Pane, smiluj se.*

27 **Sláva na výsostech Bohu**

**L.** *Sláva na výsostech Bohu a na zemi pokoj lidem dobré vůle.*

*Chválíme tě. Velebíme tě. Klaníme se ti. Oslavujeme tě. Vzdáváme ti díky, za tvou velikou slávu. Pane a*

32 *Bože, nebeský Králi, Bože, Otče všemohoucí. Pane, jednorozený Synu, Ježíši Kriste. Pane a Bože, Beránku Boží, Synu Otce. Ty, který snímáš hříchy světa, smiluj se nad námi; ty, který snímáš hříchy světa, přijmi naše prosby.*

## The Holy Mass Introductory Rites

**Entrance antiphon** 2

**Sign of the cross**

**Priest** ✠ *In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.*

**All** Amen.

**Greeting** 7

**P.** *The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.*

**A.** *And with your spirit.*

**Penitential Rite** 12

**P.** *Brethren (brothers and sisters), let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.*

17 **A.** *I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do,*

*through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.*

**P.** *May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.*

**A.** Amen. 27

**P.** *Lord have mercy.*

**A.** *Lord have mercy.*

**P.** *Christ have mercy.*

**A.** *Christ have mercy.*

**P.** *Lord have mercy.*

**A.** *Lord have mercy.* 32

**Gloria**

**A.** *Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will.*

37 *We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.*

*Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us;*

42 *you take away the sins of the world, receive our prayer;*

37 Ty, který sedíš po pravici Otce, smiluj se nad námi.  
 Nebot' ty jediný jsi Svatý, ty jediný jsi Pán, ty jediný jsi Svrchovaný, Ježíši Kriste, se svatým Duchem, ve slávě Boha Otce.  
 Amen.

42 **Vstupní modlitba**  
**K.** *Modleme se: (...) po všechny věky věků.*  
**L.** Amen.

**Bohoslužba slova**

2 **První čtení**  
**Lektor** Slyšeli jsme slovo Boží.  
**L.** Bohu díky.

**Zpěv po prvním čtení**

7 **Druhé čtení**  
**L.** Slyšeli jsme slovo Boží.  
**L.** Bohu díky.

**Zpěv před evangeliem**

**L.** Aleluja.  
**K.** *Pán s vámi.*

12 **L.** I s tebou.  
**K.** *Slova svatého evangelia podle ...*  
**L.** ✠ Sláva tobě, Pane.  
**K.** *Slyšeli jsme slovo Boží.*  
**L.** Chvála tobě, Kriste.

17 **Homilie**  
**Vyznání víry**  
 Věřím v jednoho Boha, Otce všemohoucího, Stvořitele nebe i země, všeho viditelného i neviditelného.  
 Věřím v jednoho Pána Ježíše Krista, jednorozeného Syna Božího, který se zrodil z Otce přede všemi věky: Bůh z Boha, Světlo ze Světla, pravý Bůh z pravého Boha, zrozený, nestvořený, jedné podstaty s Otcem:  
 skrze něho všechno je stvořeno.  
 On pro nás lidi a pro naši spásu sestoupil s nebe.

22 ✠ Skrze Ducha svatého přijal tělo z Marie Panny a stal se člověkem.  
 Byl za nás ukřižován, za dnů Poncia Piláta byl umučen a pohřben.  
 Třetího dne vstal z mrtvých podle Písma. Vstoupil do nebe, sedí po pravici Otce.

32 A znovu přijde, ve slávě, soudit živé i mrtvé a jeho království bude bez konce.

you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us.  
 For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father.  
 Amen.

47 **Opening Prayer**  
**P.** *Let us pray.*  
**A.** Amen.

**Liturgy of the Word**

**First Reading**

2 **Reader** The word of the Lord.  
**A.** Thanks be to God.

**Responsorial Psalm**

**Second Reading**

7 **R.** The word of the Lord.  
**A.** Thanks be to God.

**Gospel Acclamation**

**A.** Alleluia!  
**P.** *The Lord be with you.*  
**A.** And with your spirit.  
**P.** *A reading from the holy Gospel according to ...*  
**A.** ✠ Glory to you, O Lord.  
**P.** *The Gospel of the Lord.*  
**A.** Praise to You, Lord Jesus Christ.

17 **Homily**  
**Profession of Faith**  
 I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.  
 I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages.  
 God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father;  
 through him all things were made.  
 For our men and for our salvation he came down from heaven,  
 and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.  
 For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried,  
 and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father.  
 He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

27 **27**  
**32**  
**37**

Věřím v Ducha svatého, Pána a dárce života, který z  
37 Otce i Syna vychází,  
s Otcem i Synem je zároveň uctíván a oslavován a  
mluvil ústy proroků.

Věřím v jednu, svatou, všeobecnou, apoštolskou  
církev.

Vyznávám jeden křest na odpuštění hříchů.  
42 Očekávám vzkříšení mrtvých a život budoucího věku.

Amen.

#### Přímluvy

**K.** *Prosíme tě, vyslyš nás.*

**L.** Pane, smiluj se.

47 **L.** Amen.

#### Slavení eucharistie

##### Přinášení darů

2 **K.** *Požehnaný jsi, Hospodine, Bože celého světa. Z  
tvé štědrosti jsme přijali chléb, který ti přinášíme. Je  
to plod země a plod lidské práce, a stane se nám  
chlebem věčného života.*

7 **L.** *Požehnaný jsi, Bože, navěky.*

**K.** *(Jako se tato voda spojuje s vínem, tak at' jsme  
spojeni s božstvím věčného Slova, které je spojeno s  
naším lidstvím.)*

12 **K.** *Požehnaný jsi, Hospodine, Bože celého světa. Z  
tvé štědrosti jsme přijali víno, které ti přinášíme. Je  
to plod révy a plod lidské práce, a stane se nám  
nápojem duchovním.*

**L.** *Požehnaný jsi, Bože, navěky.*

17 **K.** *(S duší pokornou a se srdcem zkroušeným  
prosíme, Bože, abys nás přijal: at' se dnes před tebou  
staneme obětí, která se ti zalíbí.)*

**K.** *Modleme se, bratři a sestry aby se má i vaše obět'  
zalíbila Bohu, Otci všemohoucímu.*

**L.** *At' ji přijme ke své slávě a k spáse světa.*

#### 22 Modlitba nad dary

**L.** Amen.

#### Druhá Eucharistická modlitba

**K.** *Pán s vámi.*

**L.** *I s tebou.*

27 **K.** *Vzhůru srdce.*

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father and the Son,  
who with the Father and the Son is adored and  
glorified, who has spoken through the prophets.  
I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. 42

I confess one Baptism for the forgiveness of sins  
and I look forward to the resurrection of the dead and  
the life of the world to come.

Amen.

#### Universal Prayer (Prayer of the Faithful) 47

**P.** *Let us pray to the Lord.*

**A.** Lord, hear our prayer.

**A.** Amen.

#### Liturgy of the Eucharist

##### Preparation of the Altar and the Gifts 2

**P.** *Blessed are you, Lord God of all creation, for  
through your goodness we have received the bread we  
offer you: fruit of the earth and work of human  
hands, it will become for us the bread of life.*

**A.** Blessed be God for ever. 7

**P.** *(By the mystery of this water and wine may we  
come to share in the divinity of Christ who humbled  
himself to share in our humanity.)*

**P.** *Blessed are you, Lord God of all creation, for  
through your goodness we have received the wine we  
offer you: fruit of the vine and work of human hands,  
it will become our spiritual drink.*

**A.** Blessed be God for ever.

**P.** *(With humble spirit and contrite heart may we be  
accepted by you, O Lord, and may our sacrifice in  
your sight this day be pleasing to you, Lord God.  
Wash me, O Lord, from my iniquity and cleanse me  
from my sin.)*

**P.** *Pray, brethren (brothers and sisters), that my  
sacrifice and yours may be acceptable to God, the  
almighty Father.*

**A.** May the Lord accept the sacrifice at your hands  
for the praise and glory of his name, for our good and  
the good of all his holy Church.

#### Prayer over the Gifts 27

**A.** Amen.

#### Eucharistic Prayer II

**P.** *The Lord be with you.*

**A.** And with your spirit.

**P.** *Lift up your hearts.* 32

L. Máme je u Pána.

K. *Vzdávejme díky Bohu, našemu Otci.*

L. Je to důstojné a spravedlivé.

#### Preface

32 K. *Vpravdě je důstojné a spravedlivé, dobré a  
spasitelné, Otče svatý, abychom ti vždycky a všude  
vzdávali díky skrze Ježíše Krista. Nebot' on je tvé  
Slovo, skrze něž všechno tvoříš, on je náš Spasitel a  
Vykupitel, kteréhoš nám poslal, on je tvůj milovaný  
37 Syn: mocí svatého Ducha se stal člověkem, narodil se  
z Panny, a aby naplnil tvou vůli a učinil z nás tvé  
vlastnictví a tvůj svatý lid, rozepjal ruce a dal se  
přibít na kříž, přemohl smrt a ukázal slávu vzkříšení.  
A proto společně s anděly a se všemi svatými hlásáme  
42 tvou slávu a voláme:*

#### Svatý

L. Svatý, Svatý, Svatý, Pán, Bůh zástupů.

Nebe i země jsou plny tvé sláv.

Hosana na výsostech.

47 Požehnaný, jenž přichází ve jménu Páně.

Hosana na výsostech.

K. *Vpravdě jsi svatý, Bože, jsi pramen všeho  
posvěcení. Proto prosíme: Sešli rosu svého Ducha  
také na tyto dary a posvět' je, at' se nám stanou  
52 tělem a krví našeho Pána, Ježíše Krista.*

*Nebot' on, když se vydával na smrt, vzal při večeři  
chléb, vzdal ti díky, lámal, dával svým učedníkům a  
řekl:*

57 ✠ VEZMĚTE A JEZTE Z TOHO VŠICHNI: TOTO JE  
MOJE TĚLO, KTRÉ SE ZA VÁS VYDÁVÁ.

*Po večeři vzal také kalich, znovu ti vzdal díky, dal  
svým učedníkům a řekl:*

62 ✠ VEZMĚTE A PIJTE Z NĚHO VŠICHNI: TOTO JE  
KALICH MÉ KRVE, KTERÁ SE PROLÉVÁ ZA VÁS A ZA  
VŠECHNY NA ODPUŠTĚNÍ HŘÍCHŮ. TOTO JE  
SMLOUVA NOVÁ A VĚČNÁ. TO KONEJTE NA MOU  
PAMÁTKU.

*Tajemství víry.*

67 L. Tvou smrt zvěstujeme, tvé vzkříšení vyznáváme,  
na tvůj příchod čekáme, Pane Ježíši Kriste.

K. *Proto konáme, Otče, památku smrti a vzkříšení*

A. We lift them up to the Lord.

P. *Let us give thanks to the Lord our God.*

A. It is right and just.

#### Preface

P. *It is truly right and just, our duty and our  
37 salvation, always and everywhere to give you thanks,  
Father most holy, through your beloved Son, Jesus  
Christ, your Word through whom you made all  
things, whom you sent as our Savior and Redeemer,  
incarnate by the Holy Spirit and born of the Virgin.  
42 Fulfilling your will and gaining for you a holy people,  
he stretched out his hands as he endured his Passion,  
so as to break the bonds of death and manifest the  
resurrection. And so, with the Angels and all the  
Saints we declare your glory, as with one voice we  
47 acclaim:*

#### Acclamation

A. Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.

Heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

P. *You are indeed Holy, O Lord, the fount of all  
holiness. Make holy, therefore, these gifts, we pray, by  
57 sending down your Spirit upon them like the dewfall,  
so that they may become for us the Body and Blood  
of our Lord Jesus Christ.*

*At the time he was betrayed and entered willingly  
into his Passion, he took bread and, giving thanks,  
broke it, and gave it to his disciples, saying:*

62 ✠ TAKE THIS, ALL OF YOU, AND EAT OF IT, FOR  
THIS IS MY BODY, WHICH WILL BE GIVEN UP FOR  
YOU.

*In a similar way, when supper was ended, he took the  
chalice and, once more giving thanks, he gave it to his  
67 disciples, saying:*

72 ✠ TAKE THIS, ALL OF YOU, AND DRINK FROM IT,  
FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD, THE  
BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL COVENANT,  
WHICH WILL BE POURED OUR FOR YOU AND FOR  
MANY FOR THE FORGIVENESS OF SINS. DO THIS IN  
MEMORY OF ME.

*The mystery of faith.*

A. We proclaim your Death, O Lord, and profess  
your Resurrection until you come again.

P. *Therefore, as we celebrate the memorial of his*

tvého Syna, obětujeme ti chléb života a kalich spásy a vzdáváme díky za to, že smíme stát před tebou a můžem ti sloužit.

72 *A v pokoře tě prosíme: At' nás všechny, kdo máme účast ne těle a krvi Kristově, shromáždí a sjednotí Duch svatý.  
Pamatuj, Bože, na svou církev po celém světě;*

77 *ved' ji k dokonalosti lásky v jednotě s naším papežem N., naším biskupem N. a se všemi, kdo jsou pověřeni, aby v tvé církvi konali službu.  
Pamatuj také na naše bratry a sestry, zesnulé v naději ve vzkříšení, a na všechny, kdo zemřeli v tvém slitování; přijmi je do svého světla, at' vidí tvou tvář.*

82 *Smiluj se nad námi nade všemi: dej nám věčný život ve společenství se svatou Pannou a Bohorodičkou Marií, s tvými apoštolý a se všemi spravedlivými od počátku světa; at' tě s nimi chválíme a oslavujeme skrze tvého Syna, Ježíše Krista.*

87 *Skrze něho a s ním a v něm je tvoje všechna čest a sláva, Bože Otče všemohoucí, v jednotě Ducha svatého po všechny věky věků.  
L. Amen.*

### **Přijímání**

2 **Modlitba Páně**

**K.** *Podle Spasitelova příkazu a podle jeho božského učení odvažujeme se modlit:*

**L.** *Otče náš, jenž jsi na nebesích, posvět' se jméno tvé.*

7 *Přijď' království tvé.*

*Bud' vůle tvá*

*jako v nebi, tak i na zemi.*

*Chléb náš vezdejší dej nám dnes.*

*A odpust' nám naše viny,*

12 *jako i my odpouštíme našim viníkům.*

*A neuved' nás v pokušení,*

*ale zbav nás od zlého.*

17 **K.** *Vysvobod' nás ode všeho zlého, Bože, a dej našim dnům svůj mír. Smiluj se nad námi a pomoz nám: At' se nikdy nedostaneme do područí hříchu, at' žijeme v bezpečí před každým zmatkem a s nadějí očekáváme požeňnaný příchod našeho Spasitele Ježíše Krista.*

**L.** *Nebot' tvé je království i moc i sláva navěky.*

*Death and Resurrection, we offer you, Lord, the Bread of life and the Chalice of salvation, giving thanks that you have held us worthy to be in your presence and minister to you.*

*Humbly we pray that, partaking of the Body and Blood of Christ, we may be gathered into one by the Holy Spirit.*

*Remember, Lord, your Church, spread throughout the world,*

*and bring her to the fullness of charity, together with N. our Pope and N. our Bishop and all the clergy.*

*Remember also our brothers and sisters who have fallen asleep in the hope of the resurrection, and all who have died in your mercy: welcome them into the light of your face.*

*Have mercy on us all, we pray, that with the Blessed Virgin Mary, Mother of God, with the blessed Apostles, and all the Saints who have pleased you throughout the ages, we may merit to be coheirs to eternal life, and may praise and glorify you through your Son, Jesus Christ.*

*Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ever.*

**A. Amen.**

### **Communion Rite**

**Lord's Prayer**

**P.** *At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:*

**A.** *Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name;*

*thy kingdom come,*

*thy will be done*

*on earth as it is in heaven.*

*Give us this day our daily bread,*

*and forgive us our trespasses,*

*as we forgive those who trespass against us;*

*and lead us not into temptation,*

*but deliver us from evil.*

**P.** *Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.*

**A.** *For the kingdom, the power, and the glory are*

### Pozdravení pokoje

22 **K.** Pane Ježíši Kriste, tys řekl svým apoštolům:  
Odkazuji vám pokoj, svůj pokoj vám dávám. Nehled'  
tedy na naše hříchy, ale na víru své církve, a podle své  
vůle ji naplňuj pokojem a ved' k jednotě. Nebot' ty  
žiješ a kraluješ na věky věků.

27 **L.** Amen.

**K.** Pokoj Páně at' zůstává vždycky s vámi.

**L.** I s tebou.

**K.** Pozdravte se navzájem pozdravením pokoje.

### Beránku Boží

32 **K.** (Svatost Kristova těla jeho krve at' nám slouží k  
věčnému životu.)

**L.** Beránku Boží, který snímáš hříchy světa, smiluj se  
nad námi.

Beránku Boží, který snímáš hříchy světa, smiluj se  
nad námi.

37 **L.**

Beránku Boží, který snímáš hříchy světa, daruj nám  
pokoj.

**K.** (Pane Ježíši Kristu, Synu Boha živého, tys naplnil  
Otcovu vůli a v Duchu svatém jsi dal svou smrtí život  
celému světu. Skrze své tělo a svou krev vysvobod' i  
mě ze všech mých nepravostí a zbav mě všeho zlého;  
at' vždycky miluji tvá přikázání a nikdy se od tebe  
neodloučím.)

47 **K.** Hle, Beránek Boží, ten, který na sebe vzal hříchy  
světa. Blahoslavení, kdo jsou pozváni k večeři  
Beránkově.

**L.** Pane, nezasloužím si, abys ke mně přišel, ale řekni  
jen slovo, a má duše bude uzdravena.

52 **K.** (Tělo Kristovo at' mě zachová k životu věčnému.  
Krev Kristova at' mě zachová k životu věčnému.)

### Zpěv k přijímání

**K.** Tělo Kristovo.

**L.** Amen.

57 **K.** (Přijetí svátosti tvého těla a krve, Pane, at' nás  
posilní a stane se pro nás lékem nesmrtelnosti.)

...

### Modlitba po přijímání

**K.** Modleme se: (...) Skrze Krista, našeho Pána.

**L.** Amen.

yours, now and for ever.

### Sign of peace 22

**P.** Lord Jesus Christ, you said to your apostles: "I  
leave you peace, my peace I give you". Look not on  
our sins, but on the faith of your Church, and  
graciously grant her peace and unity in accordance  
with your will. Who live and reign for ever and ever. 27

**A.** Amen.

**P.** The peace of the Lord be with you always.

**A.** And with your spirit.

**P.** Let us offer each other the sign of peace.

### Breaking of the Bread 32

**P.** (May this mingling of the Body and Blood of our  
Lord Jesus Christ bring eternal life to us who receive  
it.)

**A.** Lamb of God, you take away the sins of the world,  
have mercy on us. 37

Lamb of God, you take away the sins of the world,  
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,  
grant us peace.

**P.** (Lord Jesus Christ, Son of the living God, who, by  
the will of the Father and the work of the Holy Spirit,  
through your Death gave life to the world, free me by  
this, your most holy Body and Blood, from all my  
sins and from every evil; keep me always faithful to  
your commandments, and never let me be parted  
from you.) 47

**P.** Behold the Lamb of God, behold him who takes  
away the sins of the world. Blessed are those called to  
the supper of the Lamb.

**A.** Lord, I am not worthy that you should enter  
under my roof, but only say the word and my soul  
shall be healed. 52

**P.** (May the Body of Christ keep me safe for eternal  
life.)

### Communion 57

**P.** The Body of Christ.

**A.** Amen.

**P.** (What has passed our lips as food, O Lord, may  
we possess in purity of heart, that what has been  
given to us in time may be our healing for eternity.) 62

### Thanksgiving

### Prayer After Communion

**P.** Let us pray.

**A.** Amen.

## Závěrečné obřady

2 **Požehnání**

**K.** *Pán s vámi.*

**L.** *I s tebou.*

**K.** *Požehnej vás všemohoucí Bůh, ☩ Otec i Syn i Duch svatý.*

7 **L.** *Amen.*

**Propuštění**

**K.** *Jděte ve jménu Páně.*

**L.** *Bohu díky*

## Salve Regina

2 *Salve Regina, mater misericordiae;  
vita, dulcedo et spes nostra, salve.  
Ad te clamamus, exsules filii Evæ;  
ad te suspiramus, gementes et flentes in hac  
lacrimarum valle.*

7 *Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes  
oculos ad nos converte.  
Et Iesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post  
hoc exsilium ostende.  
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.*

## Concluding Rite

**Blessing** 2

**P.** *The Lord be with you.*

**A.** *And with your spirit.*

**P.** *May almighty God bless you, ☩ the Father, and  
the Son, and the Holy Spirit.*

**A.** *Amen.*

**Dismissal** 7

**P.** *Go forth, the Mass is ended.*

**A.** *Thanks be to God.*

## Hail Holy Queen

*Hail, Holy Queen, Mother of Mercy,  
our life, our sweetness, and our hope.  
To thee do we cry, poor banished children of Eve;  
to thee do we send up our sighs, mourning and  
weeping in this valley of tears.  
Turn then, most gracious advocate, thine eyes of  
mercy toward us,  
and after this our exile, show unto us the blessed fruit  
of thy womb, Jesus.  
O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.*

5 *Požehnej*] Žehná-li biskup, může použít stejných textů jako kněz, nebo žehná následujícím způsobem: **Biskup říká:** *At' je jméno Páně velebeno.* **L.** *Nyní i navěky.* **B.** *Pomoc naše ve jménu Páně.* **L.** *Nebot' on stvořil nebe i zemi.*

5 *May almighty God bless you,*] In a Pontifical Mass, the celebrant receives the miter and, extending his hands, says: **Bishop:** *The Lord be with you.* **A.** *And with your spirit.* **B.** *Blessed be the name of the Lord.* **A.** *Now and for ever.* **B.** *Our help is in the name of the Lord.* **A.** *Who made heaven and earth.*